

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра теории английского языка

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине «**Деловой иностранный язык**»

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»  
Магистерская программа «Литературное образование в классах с углубленным  
изучением предмета»

*заочная форма обучения*

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ / *Кафаски В.Ч.*

«*28*» *июня* 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

| Код компетенции | Этап базовой подготовки  | Этап расширения и углубления подготовки  | Этап профессионально-практической подготовки |
|-----------------|--|--|--|
| ОПК-1           | Деловой иностранный язык   | Актуальные проблемы изучения русской литературы 20-начала 21 века, Проблематика и поэтика русской литературы второй половины 19 века |  |
| ОПК-4           | Деловой иностранный язык, Инновационные процессы в образовании 1 |  | Преддипломная практика                       |

### 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

#### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

| № | Разделы дисциплины                        | Формируемые компетенции | Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)  |
|---|---|-------------------------|---|
| 1 | Специфика иноязычной деловой коммуникации | ОПК-1, ОПК-4            | знать:<br>– основные характеристики деловой коммуникации, особенности общения в деловой сфере;<br>уметь:<br>– принимать участие в деловом |

|   |  |              |  |
|---|--|--------------|--|
|   |  |              | <p>общении на иностранном языке с целью решения определенных коммуникативных задач;</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком поддержания коммуникации в рамках профессиональной тематики на иностранном языке;</li> </ul>  |
| 2 | <p>Языковой строй иностранного языка в сравнении с русским (в аспекте текстопроизводства и перевода)</p> | ОПК-1, ОПК-4 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковые единицы и правила построения и интерпретации делового дискурса для реализации требуемых коммуникативных стратегий;</li> <li>– терминологию своей специальности на иностранном языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выстраивать на иностранном языке процесс деловой общения, реализуя желаемые коммуникативные стратегии, а также осуществлять процесс перевода с иностранного языка на русский текстовые фрагменты в рамках определенной профессиональной тематики;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком построения текстовых фрагментов на иностранном языке, а также нахождения адекватных соответствий при передаче иноязычного текстового фрагмента средствами родного языка;</li> </ul> |
| 3 | <p>Культура и этика делового общения</p>   | ОПК-1, ОПК-4 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику общения на иностранном языке, влияние определенных культурных особенностей на процесс коммуникации;</li> <li>– нормы и правила ведения процесса делового общения на иностранном языке;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять подбор адекватных языковых средств при осуществлении коммуникации на иностранном языке в соответствии с требованиями определенной культуры и нормами делового общения в иноязычном социуме;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками выбора и составления текстовых фрагментов на</li> </ul>  |

|   |  |              |   |
|---|--|--------------|---|
|   |  |              | иностранном языке в соответствии с культурой страны изучаемого языка; основными нормами делового общения на иностранном языке;  |
| 4 | Оценочность и экспрессивность деловой речи               | ОПК-1, ОПК-4 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности выражения оценочного и экспрессивного компонента в иноязычном деловом дискурсе;</li> <li>– иноязычные языковые единицы и правила построения речевых структур для реализации определенных коммуникативных стратегий;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выражать собственное мнение по определенному вопросу или проблеме средствами иностранного языка в рамках деловой сферы общения;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком составления на иностранном языке текстовых фрагментов, содержащих передачу собственного мнения отношения;</li> <li>– навыками и умениями осуществления иноязычной деловой коммуникации;</li> </ul> |
| 5 | Стратегии иноязычной деловой коммуникации                | ОПК-1, ОПК-4 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику общения в деловой сфере на иностранном языке;</li> <li>– правила построения и механизмы развития иноязычной деловой коммуникации;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– реализовывать основные коммуникативные стратегии общения в рамках делового дискурса на иностранном языке;</li> <li>– выстраивать процесс делового общения, выбирая и верно оценивая возможные коммуникативные стратегии;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками осуществления иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;</li> </ul>   |
| 6 | Правила ведения переговоров и бесед на иностранном языке | ОПК-1, ОПК-4 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковые особенности ведения деловых переговоров и бесед на иностранном языке в рамках профессиональной тематики;</li> </ul>   |

|   |   |              |   |
|---|---|--------------|---|
|   |   |              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– языковые единицы и правила построения делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий;</li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– четко и логично выстраивать деловые беседы и вести переговоры на иностранном языке;</li> </ul> </li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками составления на иностранном языке текстовых фрагментов в рамках деловой (профессиональной) тематики;</li> <li>– навыками осуществления иноязычной коммуникации в профессиональной сфере;</li> </ul> </li> </ul>   |
| 7 | Устная и письменная коммуникация в деловом дискурсе                           | ОПК-1, ОПК-4 | <ul style="list-style-type: none"> <li>знать: <ul style="list-style-type: none"> <li>– специфику делового общения в научной сфере на иностранном языке;</li> <li>– основные языковые единицы и правила построения и интерпретации делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий говорящего;</li> </ul> </li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– выстраивать устные и письменные фрагменты речи на иностранном языке;</li> <li>– предъявлять результаты собственного научного исследования на иностранном языке в устной и письменной форме;</li> </ul> </li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыком ведения устной коммуникации на иностранном языке, а также построения письменных образцов различных жанров научного дискурса;</li> </ul> </li> </ul> |
| 8 | Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке | ОПК-1, ОПК-4 | <ul style="list-style-type: none"> <li>знать: <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные правила реферирования научной статьи в рамках профессиональной тематики;</li> <li>– правила составления аннотации к собственной научной статье; языковые единицы и структуры, используемые для составления аннотации на иностранном языке;</li> </ul> </li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– реферировать научные статьи на иностранном языке в рамках своей профессиональной тематики, а</li> </ul> </li> </ul>   |

|    |  |              |  |
|----|--|--------------|--|
|    |  |              | также предъявлять результаты своего научного исследования на иностранном языке;<br>владеть:<br>– основными языковыми средствами и речевыми структурами для составления аннотации к научной статье и реферирования иноязычных научных текстов;  |
| 9  | Правила общения по телефону                  | ОПК-1, ОПК-4 | знать:<br>– специфику и правила общения по телефону на иностранном языке;<br>– языковые единицы и речевые структуры, используемые в телефонном общении;<br>уметь:<br>– реализовывать основные коммуникативные стратегии общения на иностранном языке при выстраивании телефонных переговоров;<br>владеть:<br>– навыками ведения общения по телефону на иностранном языке;  |
| 10 | Правила оформления и написания деловых писем | ОПК-1, ОПК-4 | знать:<br>– основные типы деловых писем и правила их написания;<br>– языковые единицы и структуры, используемые в различных типах делового письма;<br>уметь:<br>– реализовывать основные коммуникативные стратегии при написании делового письма;<br>– выбирать речевые структуры и языковые средства для написания делового письма на иностранном языке;<br>владеть:<br>– навыками составления на иностранном языке деловых писем разного типа;<br>– навыками ведения письменной иноязычной деловой коммуникации; |

### Критерии оценивания компетенций

| Код компетенции | Пороговый (базовый) уровень | Повышенный (продвинутый) уровень | Высокий (превосходный) уровень |
|-----------------|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| ОПК-1           | Способность                 | Умение поддержать                | Умение вступить в              |

|       |   |   |  |
|-------|---|---|--|
|       | <p>адекватно выражать и передавать свои мысли, а также выражать собственное мнение в рамках профессиональной тематики средствами родного и иностранного языков.</p>   | <p>коммуникацию в устной и письменной форме на родном и иностранном языках в рамках профессиональной тематики.</p>  | <p>коммуникацию, в том числе и иноязычную, и вести общение с целью решения профессиональных задач.</p>   |
| ОПК-4 | <p>Имеет теоретические представления об определениях самообразовательной деятельности, о значении профессионального и личностного самообразования, составе профессионально-важных качеств педагога, о логике проектирования образовательного маршрута и профессиональной карьеры. Может сформулировать задачи по профессиональному и личностному самообразованию, разработать программу самообразования, образовательный маршрут. Обладает опытом разработки программы самообразования, проектирования образовательного маршрута и профессиональной карьеры, самооценки реализации программы самообразования.</p> | <p>Демонстрирует знание разных научных подходов к сущности самообразовательной деятельности, о значении профессионального и личностного самообразования, составе профессионально-важных качеств педагога, о логике проектирования образовательного маршрута и профессиональной карьеры. Осуществляет обоснование программы профессионального и личностного самосовершенствования, дает аргументацию необходимости профессионального и личностного самосовершенствования. Обладает опытом проектирования различных образовательных маршрутов и профессиональной карьеры, различных способов профессионального и личностного самосовершенствования.</p> | <p>Способен выбрать наиболее оптимальный способ профессионального и личностного самосовершенствования, научно обосновывает систему самообразования для достижения профессиональных и личностных целей. Обладает опытом различных способов проектирования образовательных маршрутов и профессиональной карьеры. Подбирает и использует научно-обоснованные методы проектирования профессионального роста и профессиональной карьеры. Научно обосновывает различные способы самооценки реализации программы личностного и профессионального самообразования.</p> |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  | ания. Обладает опытом самооценки реализации программы личностного и профессионального самообразования. |  |
|--|--|--|--|

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

| №  | Оценочное средство   | Баллы | Оцениваемые компетенции | Семестр |
|----|----------------------|-------|-------------------------|---------|
| 1  | Работа на занятиях   | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 1у      |
| 2  | СРС                  | 20    | ОПК-1, ОПК-4            | 1у      |
| 3  | Работа на занятиях   | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 1з      |
| 4  | СРС                  | 20    | ОПК-1, ОПК-4            | 1з      |
| 5  | Зачет                | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 1з      |
| 6  | Работа на занятиях   | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 2з      |
| 7  | СРС                  | 20    | ОПК-1, ОПК-4            | 2з      |
| 8  | Работа на занятиях   | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 2л      |
| 9  | СРС                  | 20    | ОПК-1, ОПК-4            | 2л      |
| 10 | Аттестация с оценкой | 40    | ОПК-1, ОПК-4            | 2л      |

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено». Оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» и «неудовлетворительно» выставляется с учётом требований следующей шкалы:

- «отлично» – от 91 до 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, сформированы необходимые практические навыки работы с освоенным материалом, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
- «хорошо» – от 76 до 90 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
- «удовлетворительно» – от 61 до 75 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, но не высокого качества.
- «неудовлетворительно» – 60 и менее баллов – теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к существенному повышению качества выполнения учебных заданий.



## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Работа на занятиях
2. СРС
3. Зачет
4. Аттестация с оценкой